

Porównanie tłumaczeń II Kronik 12:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Czynił zaś to, co złe, gdyż nie nastawił swojego serca, aby szukać JAHWE.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Czynił on to, co złe, bo nie nastawił serca na szukanie woli JAHWE.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On zaś czynił to, co złe, bo nie przygotował swojego serca, aby szukać JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ten czynił złe; bo nie przygotował serca swego, aby szukał Pana.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A czynił złość i nie zgotował serca swego, aby szukał JAHWE.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jednakże postępował źle, albowiem nie skłonił swego serca, aby szukać Pana.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Czynił zaś to, co złe, gdyż nie zwrócił swego serca, aby szukać Pana.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Postępował jednak źle, ponieważ nie skłonił swego serca, aby szukać JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Uczynił on wiele zła, gdyż nie oddał się szukaniu JAHWE całym sercem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Uczynił on wiele zła, albowiem nie usposobił serca swego do szukania Jahwe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І він вчинив погане, бо не випрямив своє серце, щоб шукати Господа.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Lecz czynił złe; bowiem nie przygotował swojego serca, by szukać WIEKUISTEGO.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz czynił on to, co złe, bo nie utwierdził swego serca, by szukać JAHWE.